

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13083
14 February 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 ФЕВРАЛЯ 1979 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки г-на Р. Ф. Бота, прилагаю текст послания, направленного Вашему Превосходительству 14 февраля 1979 года.

Это сообщение касается инцидента, на который я обратил ранее внимание Вашего Превосходительства сегодня и в ходе которого вооруженные силы в составе приблизительно 250 террористов СВАПО совершили вчера неспровоцированное нападение на южноафриканскую базу в Нконго, Юго-Западная Африка.

Как вы помните, в ходе нашей встречи я подчеркнул, что, по мнению правительства Южной Африки, этот инцидент является тревожным фактом, который правительство Южной Африки рассматривает самым серьезным образом.

Мне хотелось бы вновь заявить, что правительство Южной Африки испытывает чувство крайней озабоченности в связи с этим инцидентом, который представляет собой крайне опасное явление на данном критическом этапе поиска мирной и конституционной независимости Юго-Западной Африки.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Дж. Адриаан ЭКСТЕЕН
Поверенный в делах

Приложение

Письмо министра иностранных дел Южной Африки от 14 февраля 1979 года на имя Генерального секретаря

Должен с чувством серьезной озабоченности обратить ваше внимание на следующее:

В 21 ч. 35 м. 13 февраля 1979 года группа в составе приблизительно 250 террористов СВАПО совершила с северо-запада и северо-востока нападение на южноафриканскую базу в Нконго в Юго-Западной Африке. Нападение было совершено при поддержке огня тяжелых минометов (82 мм) и стрелкового оружия (АК-47). В результате ответных действий сил безопасности Южной Африки нападение было отражено. В ходе этого нападения несколько человек из состава сил безопасности получили ранения.

Должен настоятельно просить, чтобы вы тщательно рассмотрели возмутительное положение, возникшее в настоящее время, и информировали меня о мерах, которые вы намерены предпринять для исправления этого недопустимого положения. Южная Африка не только согласилась на решение, которое удовлетворяло бы всем требованиям Организации Объединенных Наций, но и достигла договоренности с Вашим Специальным представителем г-ном М. Ахтисаари по всем спорным вопросам, касающимся осуществления предложения пяти держав (/I2636); что касается Южной Африки, то путь для решения этой давней 33-летней проблемы открыт. Однако в тот момент, когда имеются все основания считать, что первые подразделения ЮНТАГ могут быть размещены в течение двух недель, СВАПО атакует крупными силами базу, расположенную в глубине территории Юго-Западной Африки. Причем это нападение совершено, несмотря на то, что силы безопасности Южной Африки преднамеренно не вели активной деятельности в последние месяцы интенсивных заключительных переговоров; оно совершено, несмотря на тот факт, что силы безопасности Южной Африки не совершали никаких провокаций. Наоборот, именно СВАПО постоянно проявляла недобросовестность в течение двух лет переговоров, совершая провокационные нападения в Юго-Западной Африке, используя коварство, убивая невинных гражданских лиц, убивая, расставляя мины и используя другие средства подрывной деятельности. Намерения СВАПО очевидны. Выступая всего лишь три дня назад в Луанде после встречи с г-ном Ахтисаари, г-н Нуйома высказал ряд надуманных возражений в отношении разделов предложения пяти держав, о поддержке которого со стороны СВАПО он уже заявил, в чем вы неоднократно заверяли нас. Пытаясь возобновить переговоры по вопросу о не подлежащем обсуждению плане урегулирования, он, безусловно, стремится воспрепятствовать осуществлению этого урегулирования, и причина этого также ясна. Он понимает, что народ Юго-Западной Африки отвергает СВАПО и насилие и ужасы, которые она несет с собой.

Трусливое нападение под прикрытием темноты прошлой ночью мотивировано такими же соображениями. СВАПО испытывает все большее отчаяние по мере приближения срока осуществления плана урегулирования и хотела бы спровоцировать Южную Африку на такие меры, которые СВАПО могла бы использовать, чтобы освободиться от крючка, на который она попала. Хотел бы предостеречь вас в отношении этого замысла, а также предупредить, что Южная Африка не может и не будет ограничиваться этими политическими или какими-либо другими соображениями при принятии мер, которые она может считать необходимыми для защиты жизни, собственности и безопасности страны. Должен заявить, что вину за непримиримость СВАПО несет Организация Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея которой поддерживает возмутительный миф, который заключается в том, что согласно ее резолюциям СВАПО является единственным представителем народа Юго-Западной Африки, и оказывает СВАПО финансовую помощь и поддерживает ее в проводимой Организацией Объединенных Наций пропаганде, пытаясь тем самым обеспечить ей какое-нибудь положение в мире.

Призываю Вас, г-н Генеральный секретарь, отречься от этого чудовища насилия и осудить его злостные действия. Этот шаг сыграл бы важную роль в максимальном уменьшении подозрения народа Юго-Западной Африки, что план урегулирования при участии Организации Объединенных Наций не является средством достижения мира и демократического будущего, к которому он стремится.

В то время, как правительство Южной Африки упорно пытается изыскать мирное решение, СВАПО непрерывно совершает акты насилия. Какие бы расхождения во мнениях ни возникали при толковании формулировок и соглашений, не может быть сомнений в отношении тех выводов, которые должны быть сделаны из продолжающихся дерзких актов насилия СВАПО. Сегодня 14 февраля 1979 года. Я неоднократно просил Вас принять решение о сроке прекращения огня и обеспечить начало процесса осуществления к 26 февраля 1979 года. Может существовать лишь одна причина, по которой вы не смогли принять предусмотренных мер — нежелание СВАПО соблюдать положения плана урегулирования и действовать в его духе.

В этих условиях и в свете этого последнего вооруженного нападения на базу, расположенную на территории Юго-Западной Африки, прошу Вас, если Вы сможете, срочно сообщить мне, считаете ли Вы, что СВАПО согласилась с положениями предложения об урегулировании и, если да, то каким образом вы можете увязать ее заявления и действия с принятием этого предложения.

Должен предупредить, что вся сложная основа соглашения, которую мы так тщательно создавали в прошлом, грозит рухнуть в результате трусливого нападения СВАПО, совершенного вчера ночью.

Должен настоятельно просить, чтобы вы разъяснили правительству Южной Африки, как, по Вашему предположению, будет осуществляться предложение об урегулировании, учитывая безразличное отношение СВАПО.

Хотел бы заверить Вас, что никакие действия или уловки СВАПО не заставят народ Юго-Западной Африки отступить от своего твердого намерения добиваться независимости и гарантировать свое будущее с помощью конституционных средств.

Р. Ф. БОТА
Министр иностранных дел
